

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 43 (1981)  
**Heft:** 8

**Rubrik:** Compactage du sol insignifiant et consommation de carburant réduite

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Des lecteurs nous écrivent

### Soyez prudent lors de l'achat d'une installation de ventilation

Un soir, à cinq heures et demie, deux messieurs descendaient d'une Mercedes (à plaque allemande) et se présentèrent brièvement en me disant: «Nous nous sommes déjà vus à L'AGRAMA et savons que vous avez des problèmes de ventilation dans votre étable». J'avais effectivement laissé mon adresse et une courte description de mes difficultés au stand d'une firme de l'Allemagne du Sud spécialisée en climatisation des locaux d'élevage, mais je ne connaissais certainement pas ces deux visiteurs. Ils me pressèrent de prendre rapidement une décision. Une fois dans l'étable, l'un d'eux, qui s'intitulait technicien, déclara immédiatement où et comment une certaine installation devait être montée et m'indiqua un prix global de fr. 2960.—. Il ajouta que les travaux nécessaires seraient

complétés par des spécialistes allemands dans le délai d'une quinzaine de jours, que le bon fonctionnement était garanti d'avance et que son offre était particulièrement avantageuse, vu le cours momentanément très bas du D-Mark.

Ma demande d'une confirmation écrite semblait offusquer mes interlocuteurs, ils parlaient de méfiance et moi de principes, et ils repartirent aussi vite qu'ils étaient venus. C'est seulement alors que je me rendis compte que je ne connaissais absolument rien d'eux et pas même la raison sociale de leur firme évidemment fictive. Mon observation des recommandations énoncées dans la feuille de recommandations de l'ASETA sur «L'achat de machines agricoles» ramenée d'un cours de perfectionnement m'avait donc préservé d'une aventure qui aurait pu avoir des suites graves.

Trad. H.O.

U.F. à B.

## Compactage du sol insignifiant et consommation de carburant réduite

En 1980 et en plus forte mesure que pendant les années précédentes, de nombreux chefs d'exploitation recherchaient des nouvelles méthodes permettant de faucher rationnellement des grandes surfaces. Malgré les avantages que peuvent offrir les faucheuses rotatives, l'intérêt que suscitent des barres de coupe anti-bourrage est de plus en plus évident. C'est pourquoi le tracteur ISEKI à 4 roues motrices pourvu d'un moteur Diesel de 31 ch (22 kW) à marche particulièrement silencieuse, d'un puissant système hydraulique et d'une direction assistée pour virages extrêmement étroits a été complété en y ajoutant une faucheuse à la fois efficace et commode. Cette nouveauté est équipée d'une barre de coupe



Busatis d'une largeur de jusqu'à 2,3 m ainsi que de pneus jumelés qui rendent ce porte-outils versatile particulièrement apte au travail sur pente.

Trad. H. O.